

Кодекс на поведение на DB за търговски партньори

Цел на кодекса на поведение на DB за търговски партньори

В настоящия кодекс на поведение на DB за търговски партньори концернът Deutsche Bahn (концерн DB) е посочил изискванията си и основните положения относно сътрудничеството със своите търговски партньори, по-специално за спазване на етичните стандарти, приложимото право и за интегритет. Търговски партньори са всички предприятия, които не са част от концерна DB и от които концернът DB получава доставки и услуги. Това могат например да са доставчици, консултанти, представители, други доставчици на стоки и услуги и т.н. Концернът DB очаква от своите търговски партньори да прилагат и спазват във всички търговски сфери по целия свят принципите, изброени в този кодекс на поведение на DB.

01 Общи принципи

Концернът DB се ангажира с грижата за природата и се задължава пред ООН да спазва десетте принципа на глобалния договор на ООН. Икономическата печалба и обществено отговорното поведение не си противоречат – те са взаимнозависими. Съобразеното с околната среда и отговорно поведение се разглежда от нас като важна основа за сътрудничество с нашите търговски партньори.

Ние очакваме от нашите търговски партньори

- да упражняват своите търговски дейности безупречно, т.е. да следват съответното приложимо за тях право, напр. човешки права, антикорупционни разпоредби, защита на данните, право на конкуренция, картелно право и екологични разпоредби, и
- да следят за това, изброените в този кодекс на поведение на DB за търговски партньори принципи да бъдат спазвани и от техните собствени търговски партньори и да изискват от тях това и
- да действат почтено, отговорно и справедливо.

* По правило използваме неутрални спрямо половете термини. Където това не е възможно или затруднява разбирането на текста, формата за мъжки род включва женски род, т.е. думата "служител" обхваща и "служителки".

02 **Фирмена отговорност на нашите търговски партньори**

Ние сме убедени, че поемането на фирмена отговорност е съществен фактор за трайния успех на едно предприятие и съответно е неотменима съставна част от ориентираното към определени ценности корпоративно управление. Ето защо ние очакваме от нашите търговски партньори при своите действия да се ръководят от следните принципи:

Човешки права	Нашите търговски партньори зачитат признатите човешки права.
Детски и принудителен труд	Нашите търговски партньори стриктно отхвърлят детския труд и спазват съответно приложимите разпоредби за неговата забрана. Освен това нашите търговски партньори не толерират никакви форми на принудителен труд.
Равни възможности	Нашите търговски партньори поощряват вътрешнофирменото многообразие и не търпят дискриминация при назначаването на служителите и при разпределянето на работата помежду им.
Свобода на събиранията	Търговските партньори на концерн DB признават съответно важните за тях закони за свобода на събиранията и за сформирани на групи по интереси и се обявяват за защитата на обезпечените по този начин права, които техните служители имат в своите професионални съюзи.
Сигурност	Сигурността на хората е най-висш приоритет и спада към централните стойности на нашите търговски партньори. Заедно със своите служители нашите търговски партньори се грижат както за една по-сигурна работна среда и за релевантните за сигурността квалификации, така и за сигурността на своите продукти и услуги.
Здравословни и безопасни условия на труд	Чрез последователна и превантивна политика на трудова безопасност нашите търговски партньори предотвратяват опасностите за хората и се грижат чрез подходящи условия на труд за здравето на своите служители. Сигурността на служителите за нашите търговски партньори представлява централно правило при техните търговски действия.
Защита на околната среда	Нашите търговски партньори спазват важните за тях екологични стандарти и се ангажират с принципите за съобразено с околната среда икономическо развитие и за защита на околната среда, приемайки ги за фирмена ценност.
Условия на труд и наемане	Нашите търговски партньори спазват съответно валидните закони и разпоредби спрямо своите социални партньори. Нашите търговски партньори възнаграждават адекватно своите служители.
Защита на данните	Нашите търговски партньори спазват всички съответно валидни закони за защита на личните данни, по-специално тези на служителите, търговските партньори и клиентите.

03 **Антикорупционни условия**

Концернът DB не толерира никакви форми на корупция или на други нечисти търговски практики. Прозрачността и откритостта са основополагащи предпоставки за концерн DB, които гарантират доверие и надеждност в търговските действия и в отношенията с търговските партньори.

Корупция	Нашите търговски партньори не търпят никаква форма на корупция и подкупи.
Консултанти / агенти / посредници	Компенсациите за консултанти, агенти и други посредници не бива да служат за предоставяне на недопустими предимства на търговските партньори, клиентите или на трети лица. Нашите търговски партньори избират своите консултанти, агенти и други посредници внимателно съгласно подобаващи критерии за пригодност.

Избягване на конфликти на интереси	Нашите търговски партньори избягват конфликтите на интереси, които могат да доведат до рискове свързани с поява на корупция.
Покани и подаръци	Във връзка със своята дейност за концерн DB нашите търговски партньори приемат или дават покани само когато те са уместни, не са в очакване на недопустима ответна услуга или друга привилегия и не нарушават приложимото право (по-конкретно антикорупционните закони). Същото важи за приемането или обещаването на подаръци, други дарения или предимства от всякакъв вид.
Поведение спрямо длъжностни лица	Нашите търговски партньори не търпят никакви форми на противозаконни материални и нематериални дарения (включително тяхното предлагане) към длъжностни лица или свързани с тях лица (независимо дали става индиректно или директно чрез трети лица).
Политически партии	Противозаконните материални и нематериални дарения от всякакъв вид (напр. противозаконни пожертвования) към политически партии, техни представители, както и мандатоносители и кандидати за политически длъжности също не се толерират от нашите търговски партньори.
Пожертвования / спонсорство	Пожертвования се правят от нашите търговски партньори само на доброволна основа и без да се очаква ответна услуга. Спонсорирането на лица, групи или организации не се използва за получаване на незаконни търговски предимства.
Пране на пари	Нашите търговски партньори взимат подходящи мерки за възпрепятстване на прането на пари в своите компании.
<hr/>	
04	Поведение на нашите търговски партньори в условията на конкуренция
	Концернът DB има претенциите винаги да действа като честен и отговорен участник на пазара и очаква същото и от своите търговски партньори.
Конкурентно и картелно право	Нашите търговски партньори спазват всички релевантни разпоредби, свързани със законите за защита на конкуренцията. По-специално не се сключват уговорки и споразумения, които оказват влияние върху цените, условията, стратегиите или клиентските отношения и най-вече участието в тръжни процедури. Същото важи за обмена на важна за конкуренцията информация, както и за такова поведение, което ограничава или може да ограничи конкуренцията по недопустим начин.
Контролни мерки при износ и внос / борба с тероризма	По-конкретно по отношение на търговските си дейности по целия свят нашите търговски партньори следят за спазването на всички съответно валидни закони за вноса и износа на стоки, услуги и информация, както и за борба с международния тероризъм. ¹

¹ По-конкретно по отношение на Регламенти на ЕО ном. 2580/2001 и 881/2002

05 Спазване на кодекса за поведение на DB за търговски партньори

Задължение за спазване	Нашите търговски партньори полагат нужните грижи за спазване на посочените в настоящия кодекс за поведение на DB за търговски партньори принципи.
Сигнали към концерна DB	Нашите търговски партньори използват възможността да сигнализират през съществуващата система за сигнализиране на концерна DB за всякакви наказуеми дейности, които са извършени в рамките на тяхната дейност за концерна DB и които могат да имат последствия за концерна DB ² .
Защита на подаващите сигнали	Нашите търговски партньори не толерират ощетяването на лица, които докладват нарушения срещу посочените в настоящия кодекс за поведение на DB за търговски партньори принципи.
Верига на доставчиците	Нашите търговски партньори подбират внимателно своите доставчици, с които работят в рамките на своята дейност за концерна DB, информират ги за посочените в този кодекс за поведение на DB принципи или за подобни такива и се ангажират с това, че тези принципи ще се спазват и от техните доставчици.
Последици	Концернът DB цени партньорското сътрудничество със своите търговски партньори. При дребни нарушения срещу този кодекс за поведение на DB за търговски партньори извършилият нарушенията търговски партньор по правило получава възможност за прилагане на подходящи мерки за отстраняването им в рамките на подходящ срок, ако принципно е готов за отстраняване и коригиране. При тежки нарушения (по-специално извършване на наказуеми действия) концернът DB обаче си запазва правото да предприеме подходящи санкции срещу съответния търговски партньор. Това може да доведе и до незабавно прекратяване на търговското отношение, както и до предявяване на претенции за компенсация за щети и на прибягване до други права.
Къде може да се намери допълнителна информация?	Допълнителна информация можете да намерите на адрес www.deutschebahn.com/compliance-english . При съмнения или въпроси се обръщайте към Вашето компетентно лице за контакт в концерна DB. Освен това Вие винаги имате възможност да се свържете директно с отдел "Compliance" на концерна DB.

06 Влизане в сила

Прието на заседанията на управителните съвети на DB AG и DB ML AG на 10.07.2012.

² www.deutschebahn.com/whistleblowing